

政府積極協助港商改善產品質素

署理工業署署長梁建邦今日（星期四）表示，政府認為有必要積極幫助本港廠商進一步改善產品品質。

梁建邦出席「一九九二年共市產品安全規定研討會」的揭幕禮時表示，政府很了解世界各大市場的消費者對產品品質的要求越來越高。

他說，共市及其他國家正朝着改善品質及加強保障消費者的方向發展，而工業署即將推行的品質改善運動，正好與之配合。

梁建邦說：「在共市內，品質日漸備受重視。舉例來說，英國約有一萬間工廠已由當局評定他們的品質，在法國則約有一萬五千個正式註冊的品質圈。」

他補充說：「共市在一九九二年一體化後，可能會更加推廣品質運動。」

梁建邦說，在美國，越來越多的廠商和品質管理專家承認有必要將品質保證的應用範圍推展至國防和宇航等工業。

他續說：「在亞太區，越來越多國家，包括我們的競爭對手，正在積極地推廣品質保證。」

他說，工業署的品質推廣工作既深且廣。

他說，品質輔助服務的範圍不僅有賴工業家充分合作，並需要每位視品質為成功要素的人士鼎力支持。

談及工業署提供的品質輔助服務的最近發展時，梁建邦表示，在未來數月，工業署的產品標準資料組的電腦，將與英國標準協會的資料庫建立直接聯繫，可以獲得有關英國及德國（DIN）標準的資料，使服務得以進一步改善。

梁建邦提及工業署將設立一個自願參加的計劃，對管理系統符合國際標準化組織指南九〇〇〇號有關標準的公司，給予認可資格，而一間獲政府資助的品質保證局已於最近成立。該局聘用本港及海外各行業的評核專家，提供獨立的評核服務。

梁建邦預料首批工廠可於一九九〇年中接受評核，估計當中有部分工廠可於稍後即可獲得認可。

他補充說：「在有需要時，該局可以安排廠商獲得適當的專業顧問服務。」他表示，當廠商更加明瞭及理解品質信息時，計劃將有可觀的發展。

梁建邦說：「獲得認可的工廠的名稱將刊載在一本派發給全球採辦機構的工業品質認可公司名冊內。」

「待這個計劃建立起一套業績紀錄後，本署便會嘗試與海外其他同類機構達成互相承認協定。」

今天的研討會旨在讓參加者更加了解共市的產品安全規定，以及符合標準的方法。

英國工業及貿易部兩位專家亦應邀在研討會上演講。

編輯注意：梁建邦的中英文演辭放置新聞處稿箱備取。

— 完 —

荃灣貨車禁區

運輸署宣布，由星期六（十月十四日）上午十時起，傅屋路由其與油麻地路交界以東約七十五米處至其位於中葵涌村內之停車場之末端止之間一段，每日二十四小時劃為貨車禁區。

除經由運輸署署長發給許可證者外，貨車一律禁止駛入該禁區。

— 完 —

跑馬地特別交通措施

運輸署宣布，為方便童軍在香港政府大球場舉行大會操，跑馬地與銅鑼灣於星期六（十月十四日）下午實施下列交通措施：

下午一時三十分將實施下列交通措施，直至童軍大會操約於下午三時三十分開始為止：

- * 連道與大球場徑之間一段加路連山道改為軍程南行；
 - * 東院道與棉花路之間一段加路連山道禁止車輛行駛，須前往區內樓宇之車輛不在此限；
 - * 棉花路與禮頓道／邊寧頓街之間一段加路連山道改為軍程北行；
 - * 大球場徑與銅鑼灣道之間一段東院道改為軍程北行，但車輛可由銅鑼灣道駛往聖保祿醫院停車場；
 - * 連道改為軍程下山，前往禮頓山、樂景台和上樂活道之車輛須改經黃泥涌道和樂活道；
 - * 希慎道西行車輛須左轉駛入禮頓道東行；
 - * 新會道南行車輛不准右轉駛入禮頓道西行；
 - * 在大球場周圍之輔助道路將封閉，不准車輛駛入；
 - * 希慎道與加路連山道之間一段禮頓道，將設置交通圓筒，使該段道路可雙線東行。
- 下午五時十五分將實施下列措施，直至觀眾離開大球場為止：
- * 大球場徑與禮頓道之間一段加路連山道改為軍程北行；
 - * 禮頓道與棉花路之間一段加路連山道禁止車輛行駛；
 - * 連道改為軍程下山，前往上樂活道、樂景台、禮頓山及前往連道樓宇之車輛須改經黃泥涌道及樂活道。

學習司機由上午十一時州分至下午七時州分，不准駛入勿地臣街、羅素街及雲東街，亦不准由波斯雷街南行左轉駛入禮頓道東行，及由高士威道駛入銅鑼灣道。

下列道路之路旁泊車位由正午十二時至午夜十二時將暫禁使用：

* 新會道——在暫禁使用期間，公共小型巴士可根據在場警務人員之指示在該處等候；

* 大球場徑；

* 環繞大球場之未命名輔助道路。

所有非法停泊之車輛均會被拖走，事前無須給予通知。

在集會結束及在大部分觀眾已離開上述道路後，有關交通改道措施將會取消，車輛將可照正常路線行駛。

— 完 —

酒樓及餐廳行業收入 今年第二季數字發表

據政府統計處今日（星期四）發表的臨時統計數字顯示，今年第二季酒樓及餐廳行業的總收入價值估計為七十二億八千萬元，較去年同季上升百分之十六，以數量計則變動不大。

今年第二季酒樓及餐廳行業的購貨總值估計為三十億二千八百萬元，較去年第二季上升百分之十四。

按食肆類別分析，與去年第二季比較，快餐店的總收入，以價值計增幅最大（增百分之二十八），其次為其他飲食場所（包括涼茶舖、奶品店及售賣豆腐花等類之食品商）（增百分之十六）、餐廳（增百分之十五）和中式酒樓（增百分之十五）。

另一方面，酒吧的總收入以價值計變動不大。

總收入以數量計，快餐店和餐廳的增幅分別為百分之十二和百分之二。至於其他飲食場所則變動不大，而酒樓和酒吧則分別下降百分之二和百分之四。

今年上半年與去年同期比較，酒樓及餐廳行業的總收入，以價值計上升百分之十七，以數量計則上升百分之二，購買總值亦上升百分之十六。

總收入以價值計，快餐店、餐廳、中式酒樓和其他飲食場所的增幅分別為百分之二十四、百分之十六、百分之十六和百分之十四，而酒吧則下降百分之二。

以數量計，快餐店、餐廳和中式餐廳的總收入增幅分別為百分之九、百分之二和百分之一。而其他飲食場所和酒吧則分別下降百分之一和百分之五。

與上一季比較，今年第二季酒樓及餐廳行業的總收入，以價值計下降百分之六，以數量計下降百分之十，總購貨額則下降百分之八，但須注意這項比較會受季節性因素影響。

其他飲食場所、快餐店和餐廳的總收入，以價值計分別上升百分之十七、百分之十二和百分之七。酒吧則無變動，而中式酒樓則下降百分之十一。

以數量計，其他飲食場所、快餐店和餐廳的總收入增幅分別為百分之十一、百分之七和百分之三，而酒吧和中式酒樓則分別下降百分之一和百分之十五。

附錄一列出整個酒樓餐廳行業的總收入及總購貨額去年第一季的修訂數字和今年第二季的臨時數字。

附錄二列出今年第二季每一類酒樓餐廳總收入的價值及數量指數（以一九八四年十月至一九八五年九月期間的按季平均指數為一百）；以及今年第二季與第一季及去年第二季調查結果的比較。此外，亦列出今年上半年的總收入與去年上半年比較的數字。

一九八九年第二季飲食業的收入及購貨額的調查報告，現已在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元，有關報告的查詢，可向統計處批發及零售業統計科提出，電話：五一五六五二四零。

附錄一：酒樓餐廳業總收入及購貨總額

一九八九年第一季 一九八九年第二季
(以百萬元計修訂數字) (以百萬元計臨時數字)

酒樓餐廳業總收入

7,719

7,280

酒樓餐廳業購貨總額

3,281

3,028

附錄二：一九八九年第一季與一九八九年第二季
酒樓餐廳行業總收入價值及數量指數比較

(一九八四年十月至一九八五年九月按季平均指數=100)

酒樓餐廳 類別	總收入 指數	一九八九年 第一季	一九八九年 第二季	一九八九年 第二季與一 九八九年第 一季比較		一九八九年 第二季與一 九八八年第 二季比較		一九八九年頭兩 季與一九八八年 頭兩季比較	
				點數	百分比	點數	百分比	點數	百分比
		(修訂數字)	(臨時數字)						
中式酒樓	價值	170	151	-19	-11	19	15	23	16
	數量	130	110	-20	-15	-2	-2	1	1
餐廳	價值	151	162	10	7	21	15	22	16
	數量	115	118	3	3	2	2	3	2
快餐店	價值	186	208	22	12	45	28	38	24
	數量	152	163	11	7	17	12	13	9
酒吧	價值	122	123	*	*	-1	*	-2	-2
	數量	103	103	-1	-1	-4	-4	-6	-5
其他飲食 場所	價值	137	161	24	17	23	16	18	14
	數量	107	119	12	11	*	*	-1	-1
整個酒樓 餐廳行業	價值	166	157	-9	-6	21	16	23	17
	數量	128	115	-13	-10	*	*	2	2

附註：(1)變動數字由未經調整至最近整數的數字計出。

(2)*代表變動少於零點五。

— 完 —

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日(星期四)公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓打算游泳的人士和市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署每兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據來釐訂泳灘的級別。

本年公布的泳灘級別，首次對在某種污染程度的泳灘游泳後，而感染輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐定。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動，這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水和潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。

大致來說，由於在夏季中的使用率增加，泳灘水質會普遍下降。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

A級顯示該泳灘水質良好，在一百毫升海灘水中含有少於一百個大腸桿菌(平均數)。而在一千泳客中，估計有少於七人會受到輕微感染。

B級顯示該泳灘水質可接受，在一百毫升海灘水中含有少於一千個大腸桿菌(平均數)。而在一千泳客中，估計有少於十八人會受到輕微感染。

C級顯示該泳灘水質惡劣，在一百毫升海灘水中含有一千個或以上的大腸桿菌(平均數)。而在一千泳客中，估計有十八人或以上會受到輕微感染。

決定是否關閉一個泳灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為C級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘需持續地被列為B級或以上。

根據環保署在去年泳季內的水質數據，釣魚灣、青山灣、銀鑲灣、舊咖啡灣、石澳後灘及汀九等六個泳灘被列為不適宜游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合世界衛生組織和本港的標準。市民切勿到這六個泳灘游泳。下列水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日和兩周前公布的各泳灘水質級別：

地區
|
|
香港島

泳灘
|
|

九月廿八日
|
|
公布的級別
|
|

十月十二日
|
|
公布的級別
|
|

大浪灣
春坎角
深水灣
夏萍灣
中灣
淺水灣
石澳
南灣
聖士提反灣
龜背灣
赤柱正灘
石澳後灘
* 土地灣

A X B A A A B A A A A A A

A X A A A A B A A A A A A

離島區

上長沙
下長沙
* 愉景灣
洪聖爺
觀音灣
塘福
蘆鑷城
貝澳
銀鑷灣
長洲東灣
* 東澳

A A X A A A A A A A A

A A X A A A A A A A A

西貢區

露營灣
大清水第一灣
大清水第二灣
廈門灣
橋咀灣
白沙洲
銀線灣
三星灣

A A A A A A A A

A A A A A A A A

荃灣區

釣魚灣
近水灣
更生灣
雙仙灣
海美灣
麗都
汀九
馬灣東灣

B B X B X A X A A A A A X

屯門區

舊咖啡灣
新咖啡灣
青山灣
嘉道理灣
蝴蝶灣

B B X B X A X A A A A A X

備註：X

* 該泳灘被列為不適宜游泳
非憲報公布的泳灘

赤柱正灘的水質級別由B轉為A，這轉變是在該泳灘細菌水質變動的範圍。



編輯注意：

進一步詢問可聯絡環境保護署首席環境保護主任（水質政策）賀明志，電話
五二八三五二三四。

| 完 |

法律援助署九龍分處遷新址

法律援助署九龍分處由星期一（十月十六日）起遷往九龍彌敦道五七〇號基利
商業大廈一至六樓辦公。詢問電話：三二三〇〇一二〇〇。

| 完 |

中西區兒童講故事比賽接受報名

中西區兒童講故事比賽，定於下月（十一月）假堅尼地城明愛社區中心舉行，歡迎區內年齡五至十二歲兒童參加。

比賽分為高級和初級兩組，參加者可自行選擇故事，題材不限。準決賽及決賽分別於下月十一日和二十五日（均為星期六）下午二時起舉行。

兒童講故事比賽是八九中西區節四十多項活動之一，旨在培養及推廣本區兒童閱讀的興趣。

是項活動由中西區節籌備委員會主辦，並由中西區區議會、政務處、堅摩分區委員會及堅尼地城明愛社區中心合辦。

報名表格可向政務處各諮詢分處及堅尼地城明愛社區中心索取。諮詢分處的地址分別是海港政府大樓地下，政府合署西翼及卑路乍街八十四號地下。

填妥的表格須於本月底前交回卑路乍街的堅尼地城諮詢分處。

如有查詢，可電五一八一七〇一九六。

— 完 —

沙田交通措施

運輸署宣布，為方便進行大老山隧道及其在沙田的進路建築工程，廣善街與沙田圍路之間一段小瀝源路於星期六、日（十月十四日、十五日）每日晚上十時至翌日上午六時連續兩晚暫時封閉，禁止所有車輛行駛。

封路期間，沿小瀝源路西行車道前往沙田第一城的駕車人士，須改經廣善街、未命名道路及沙田圍路，然後才駛回小瀝源路。同時，沿小瀝源路東行車道前往沙田黃泥頭的駕車人士，須改經沙田圍路南行車道、未命名道路及廣善街，然後才駛回小瀝源路。

— 完 —

中環交通措施

運輸署宣布，十月十四日（星期六）、十五日、十七日及十八日零晨一時至五時三十分，雪廠街與銀行街之間一段皇后大道中暫時禁止通車，以便興建炮台里行人天橋。

封路期間將實施下列交通改道措施；駕駛人士宜使用其他路線前往上環。

* 銀行街由軍程南行改為軍程北行。

* 德輔道中與皇后大道中間一段雪廠街由軍程北行改為軍程南行。

* 沿金鐘道駕駛之人士宜使用德輔道中及雪廠街，然後駛入皇后大道中。

* 由希爾頓酒店及花園道多層停車場大廈駛出之駕駛人士宜使用銀行街、德輔道中及雪廠街，然後駛入皇后大道中。

觀塘禁止上落客貨區

運輸署宣布，由星期六（十月十四日）上午十時起，祥業街與翠興街交界至以北約三十六點五米之一段祥業街東面路旁行車線，每日二十四小時劃為禁止上落客貨區。

同時，臨興街與宏照道交界至以東約一百一十七點五米之一段臨興街北面路旁行車線，每日由上午七時至下午七時劃為禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

葵涌禁止上落客貨區

運輸署宣布，由星期六（十月十四日）上午十時起，石排街與圍魚街交界以西約一百二十米至其與青山公路交界以東約六十米處的一段石排街，每日由上午七時至午夜劃為禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

南區議會活動資助
下星期一截止申請

南區區議會發言人今日(星期四)提醒向該會屬下社區建設委員會申請資助在區內舉辦社區活動的地區團體，須在下星期一(十月十六日)或之前遞交申請書。

發言人表示，凡旨在提高社區精神、社會團結、居民歸屬感的活動項目，委員會都會考慮贊助。

此外，凡對居民有所裨益及有助居民加深對地方行政計劃認識的項目，亦屬考慮之列。

該等社區建設活動可以是文娛、康樂及體育活動，或是研討會、調查研究和展覽等項目。

有關申請資助的手續，詳載於南區區議會撥款申請指引。有關指引及資助申請表格，可到香港仔南寧街香港仔中心美豐閣三樓南區政務處，向委員會秘書蒙綺玲索取。

查詢申請事宜，請電五—五四〇二七一。

— 完 —

觀塘環境改善委員會明討論

佐敦谷垃圾堆填區運作報告

觀塘區議會轄下環境改善委員會明日(星期五)舉行會議，研究有關政府部門就佐敦谷垃圾堆填區運作情況所作的報告。

委員會亦討論可行措施，以解決公共行人路阻塞的問題。

此外，該會亦將考慮在區內設置若干公共設施。

編輯注意：

觀塘區議會環境改善委員會明日(星期五)下午二時三十分假同仁街六號觀塘政務處四樓會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —
十二

海關搜獲假冒來源地標籤貨品

海關人員在一次打擊涉及出口紡織品假冒來源地標籤的行動中，搜獲價值四十萬元的中國製成衣。

十月九日，一隊負責檢驗入口貨物的海關人員在灣仔貨物裝卸灣截查一艘剛從中國抵港而正在該處卸貨的商船時，搜獲二千五百八十條棉質梭織短褲。

該批短褲刻有著名的商標和假冒「香港製造」標籤，並有顯示該批貨物打算在美國出售。

海關商品調查局首席貿易管制主任梁佑任表示，在搜獲該批貨物後，海關貿易管制總部人員搜查一名入口商的樓宇單位，並查出一些線索，使海關人員追查出一間本地成衣製造公司與該名入口商，訂下合約，在中國大陸製造該批貨物。

海關人員在該成衣公司位於九龍長沙灣的寫字樓裏，再檢獲另外一千四百零四條短褲，同樣印有違例的標籤。

調查顯示，該公司在今年七月把四批共三千五百五十五件中國造的棉質梭織長褲及短裙運往美國，該批貨物的出口價為二十二萬元。這批貨物被虛報為香港製造，以香港配額簽證出口。

梁佑任說，根據商品說明條例和進出口條例，該名入口商和成衣公司將會因為假冒來源標籤及虛報來源地以申請出口證而被檢控。

他說：「海關已加強保障紡織品出口管制制度的完整性及可靠性，並確保香港履行各雙邊紡織協議所訂下的義務。這宗案件只是其中一個例子。」

「為了加強執行紡織品配額管制制度，海關已由十月一日起把原有的獎賞制度，擴大至舉報與紡織品產地來源有關的詐騙行為。」

「根據新的安排，市民如能提供資料，導致違例者受到檢控及定罪，每一宗個案的資料提供者，可獲得相等於法庭罰款的十分之一的賞金，而每宗個案的最高賞金為一萬元。」

他籲請任何人士如欲提供有關資料，可撥熱線電話五十八五二三二八八，使調查工作可以盡快展開。

未來十年新科技專業 本港料可佔重要席位

工業署副署長魏允誠今日（星期四）表示，香港具有完善的基本設施，且位於亞太區的要衝位置，因此可在未來十年的新科技專業發展中，分得一大杯羹。

魏允誠在香港檢定協會周年會員大會上致辭時說，他相信未來十年全球的科技進展，將較過去二十年更大。

他說，由於新科技同時引進新的安全及性能標準，廠商對測試服務的需求也會漸趨殷切。

他說：「現時全球正逐漸流行品質檢定，相信不久將來便會變成標準的要求。」

他又說：「在這方面，我們較競爭對手起步早了數年，故本人深信在新科技帶動的明日世界裏，香港將有燦爛的前途。」

雖然香港的工業前景光明，但魏允誠認為在多方面仍須更加把勁。

他指出本港廠商必須首先了解，自己的貨物必須按照顧客的要求製造，而非按照自己認為滿意的的方法製造。

魏允誠建議廠商在裝運之前，將貨物送交獲香港實驗所認可計劃認可的實驗所測試，便可能省回退貨引致的無謂開支。

至於本港測試界，魏允誠認為他們對本地需求作出的回應程度各不相同。

他很高興見到有些實驗所確實試圖改善整體運作的質素，並獲認可進行範圍廣闊的測試工作。

他特別鼓勵獲得認可從事玩具測試的實驗所，申請將認可範圍伸延至從事EN71測試。

他透露工業署即將為獲認可進行EN71測試的實驗所，爭取共市委員會的承認，接納他們為共市玩具指示所指定的「認可機構」。

他說：「我們日後會指示尋求新玩具類型審核的廠商，向香港這些認可機構尋求服務。」

談到產品檢定方面，魏允誠說他較早前已開始與歐洲兩間產品檢定機構磋商，希望能達成備忘協定。

其中一間西德機構TUV ESSEN已經與本港達成協議，可以幫助本港廠商遵照西德的標準，使輸往該國的產品可以加上GS標記。

他又說，工業署亦正與法國CERVAC研究達成類似的協定。

他相信香港的產品優質標誌QIMARK將來可能提供一些與TUV及CERVAC檢定協定有關的產品檢查服務。

他說：「鑑於廠商對產品檢定及品質已有新的認識，現時也許正是我們全力支持香港產品優質標誌的時候了。」

編輯注意：魏允誠演講中英文全文放置新聞處稿箱備取。

黃大仙區小學全日制研討會

黃大仙區於星期六（十月十四日）舉行小學全日制研討會，歡迎區內居民參加。

研討會由區議會社會服務委員會轄下黃大仙區小學全日制工作小組主辦，定於上午十時三十分假正德街一零四號黃大仙社區中心舉行。

工作小組發言人表示，研討會的目的是加強區內人士對小學全日制的認識及推行該制度所引起的問題。

黃大仙區高級教育主任葉寶權及區內數間小學的校長將在研討會上發言，屆時會有約一百五十名小學校長、教師及家長參加研討會。

研討會主禮嘉賓有黃大仙區議會主席李玉瑩、區議會社會服務委員會主席吳岳誠、黃大仙西區政務主任關則豪、及黃大仙區小學全日制工作小組主席馮光中等。

編輯注意：

黃大仙區小學全日研討會於星期六（十月十四日）上午十時三十分假正德街一零四號黃大仙社區中心舉行，歡迎派員蒞臨。

公民教育運動今日正式展開

公民教育委員會為配合公民教育運動的展開，今日（星期四）啓用新的公民教育資料中心，並安排一套電視宣傳短片在電視台播映。

資料中心設於灣仔修頓中心廿九字樓政務總署內，公民教育委員會共斥資二十萬元改善其中的設施。

至於電視短片則以「前途在你手」為主題，藉此激勵市民盡一己力量，全身投入建設未來更好的社會。

政務司廖本懷在主持資料中心的開幕禮時指出，由於公民教育委員會的推動，市民在關注及參與社會和公眾事務方面，態度漸趨積極。

廖本懷續稱，隨着中心的資料和設施日趨完備，正好為推行公民教育的人士提供資料上的支援，及有助公民教育工作的進一步發展。

開幕禮完畢後，公民教育委員會主席謝志偉博士在記者招待會上介紹公民教育運動的其他宣傳活動。

謝志偉表示委員會早於今年初決定動用更多資源，鼓勵市民認識並參與本港的社會和政治事務，並促進法治精神。

為達致該兩個目標，委員會已擬訂一連串的其他宣傳活動。

其中一大型宣傳活動訂於十一月十九日舉行。當日由下午二時至五時，一部電車將穿梭中區與銅鑼灣，沿途市民可在各站登車，與車上的兩局、區域市政局和區議會議員就各種事務，交流意見。接着各人會在維多利亞公園就時事問題進行公開討論。其中的過程將由香港電台錄映，並稍後在「五稜鏡」節目內播出。

謝志偉指出另一項活動是「模範公民」故事創作大賽，目的是鼓勵市民認識本港社會事務及時事發展，從而培養關心社會，創造未來的精神。

第三項活動是明年一月六日舉行的「法治精神在香港」公民教育研討會。

另一項大型活動是明年二月廿五日在港九各區同時舉行的「公民日」。

【原件為空白頁】

善終服務應獲市民支持

衛奕信爵士夫人今日（星期四）表示，善終服務必須作為一項社會公益計劃來進行，並應獲得全港市民支持。

在善終服務會深水埗會址的開幕典禮上，善終服務會主任鍾淑子代表衛奕信爵士夫人宣讀演辭。

衛奕信爵士夫人的演辭表示各界對設立獨立的善終院舍和健全的家居寧養護理服務，以及教育市民等的需要，已更為殷切。

她說：「這些工作，在在需財。我們希望從現在開始，全港各階層人士都支持這項意義重大的計劃，因為這項計劃對於很多人的生命，將會是一個轉變。」

「我們需要資金和志願人員。」

衛奕信爵士夫人感到鼓舞的是善終服務的概念，已獲世界各地人士廣泛接納。

她說：「這足證市民已認識到這項服務的重要，因此我們在這方面的工作更形迫切。」

衛奕信爵士夫人說，今年五月，家居善終服務的構思終於在香港實現。善終服務會有兩名全職護士提供家居寧養護理服務。

她說：「這兩名護士到病人家中探訪病人及其家人。除了幫助病人控制痛楚和病情外，更盡量慰解病人和給予輔導，回答他們的問題，及協助改善他們的家居環境，使病人舒適地生活。」

「遇有緊急事故，只需撥個電話，便有護士到訪。」

她續說：「我們希望在未來數個月內，會有更多護理人員投入家居寧養護理服務。」

衛奕信爵士夫人形容善終服務會獲得撥地興建獨立善終院舍，是一項由熱心人士籌募經費及善長仁翁慷慨捐助的社會公益計劃，是踏進一個新階段的美好開始。

她說：「我們希望在沙田一處山坡興建一間模範善終院舍，以照顧末期病人及他們的家人，從而樹立專業護理的典範。」

在進行興建及發展獨立善終院舍計劃的同時，衛奕信爵士夫人指出該會繼續為本港的專業、非專業人士和市民舉辦講座，宣傳善終服務的工作。

她又表示學生、醫生、護士和其他社會人士都經常使用該會位於旺角的資料中心。來自海外和本港的專家，除了在該中心舉辦講座及研討會外，並前往各大學、院校、教會、社區小組及家庭團體，解釋善終服務和解答問題。

—————

編輯注意：衛奕信爵士夫人演辭全文放置新聞處稿箱備取。

— 完 —